

## 目次 (2010年4月)

### 教授讲坛

- 1 An Intensive English Enhancement Programme for Freshmen ..... 黎凤娟  
3 英语议论文写作之我见 ..... 徐义云  
6 英汉人称代词运用对比研究 ..... 林震

### 外语教育

- 8 合作学习理论在我校大学英语写作教学中的运用 ..... 陈劲波  
10 错误分析对开放教育中英语阅读教学的启示 ..... 葛赛朗  
12 浅析初中英语作文有效性的实现途径 ..... 高晓慧  
13 大学英语口语教学初探 ..... 高杨  
14 浅谈高中英语教学中“后进生”转化的策略 ..... 胡汝娣  
17 小组活动在英语专业精读课上的有效应用 ..... 侯婷婷  
18 论中职英语阅读教学中的任务型教学法 ..... 李佳芹  
20 关于大学日语教学的几点建议 ..... 马丽杰  
22 论高职高专英语教学的实用性原则 ..... 莫云春  
24 通过英语教学法提高学生英语课堂教学用语能力的行动研究 ..... 王家全  
26 计算机辅助语言教学中的语言学习情境因素探讨 ..... 翁克山  
28 浅析高职高专商务英语泛读教学 ..... 周春燕  
30 主位理论与大学英语写作 ..... 周家铭  
33 诊断性测试对大学英语教学的正面反拨作用 ..... 周佩珩 李凯平  
35 图式理论在高职英语阅读教学的应用 ..... 张秋丽  
37 交际能力理论在大学英语词汇教学中的应用 ..... 张胜楠  
39 帮助学生找到英语背诵的乐趣 ..... 陈然  
41 浅谈高职新生的英语听说课教学 ..... 曹阳  
43 Some Suggestions on Teaching Grammar in Junior Middle School ..... 董传飏  
46 外语教师专业化成长方式的探究 ..... 林海  
48 建构主义指导下的外语听力教学模式探索 ..... 梁文霞  
50 大学生人文素质的提高与大学英语教学的关系分析 ..... 汪晨  
52 合作学习模式下英语教师角色的转变 ..... 袁京  
54 通过立体化教学模式,提升大学英语教学自主学习能力 ..... 周波

56	语篇分析与大学英语教学 .....	周宁
57	词汇教学中的词块习得策略 .....	张华伟
59	大学生英语口语能力的现状及对策 .....	陈亚诺
61	提高大学生英语听力水平教学对策 .....	刘昭华
63	个性化大学英语课堂中语法教学方法和原则的研究与应用 .....	李傲

## 教改新论

65	从“管道”理论反窥大学英语口语教学——论如何促进学生口语习得 .....	贵玲
67	Analysis on Interpretation Teaching and Improving Measures .....	徐来永
69	一项基于功能语文学理论的英语教学改革研究 .....	杨蔚君
73	从视听资源多元化选择看当今大学生听力学习的认知变化 .....	张华
75	How to Motivate Learners in College English Speaking Class .....	李绍兴
77	英专学生二外学习策略探究 .....	王鸽
80	通过策略培训提高大学生外语学习策略运用意识的实验研究 .....	张健稳
83	英语课堂教学形成性评价研究 .....	朱家乐
84	以学生为中心的教学方法与外语教师的角色调整 .....	徐锡思

## 翻译研究

86	How to Become a Successful Interpreter .....	崔孝丽
89	计算机交互式翻译教学的应用和研究 .....	郜万伟 耿卫玲
91	《老友记》中的文化幽默在语用翻译中的传递 .....	胡晓
93	Internet-aided Translation for College Students .....	LIU Hai-na
98	从学生制单的错误透析信用证重难点条款的翻译技巧 .....	柳仕超
101	The Principle & Method of Trademark Translation .....	孙琳琳
104	浅述英汉情感隐喻共性分析 .....	束小秀
106	从功能主义标准来看翻译中的文化差异 .....	吴玲兰
108	浅析文化翻译 .....	张静怡 路志豪
110	从接受美学看英文小说名的中译 .....	邹宁
112	Interpreting for the Blind: Interpreter's skills and an Interpreting Model .....	ZHAO Shan-shan
114	汉英文化差异与翻译策略 .....	臧素仙
115	文体特征在法律翻译中的实际运用 .....	张元炜
117	英语翻译技巧初探 .....	李明哲
119	科学哲学视野下的翻译理论教学改革 .....	孙圣勇

122	浅谈中西方文化差异对翻译的影响 .....	王姗姗
124	浅析口译活动的创造性 .....	杨艳
126	浅议归化和异化 .....	张建华
128	浅析英语诗歌的翻译 .....	张淑敏
130	浅谈大学英语翻译能力的培养 .....	杨露露

## 中外文学文化研究

132	The Influence of a Cultural Dimension in Foreign Language Education .....	崔卫成
136	Different Culture from Different Country .....	冯岩
137	Transitivity Analysis of Robert Browning's pippa's Song .....	CAI Qiu-yan
138	论阿瑟·威利《道德经》英译本中的误译 .....	孙建光
142	中美商业广告中性别符号及其指示意义的跨文化探析 .....	沈掌荣
145	论《哈姆雷特》的悲剧意识 .....	伍光琴 左菊
147	精彩纷呈 亦真亦幻——评电影《爱丽丝梦游仙境》特色台词 .....	杨斌 王玫
148	English "DOG" and Chinese "GOU": Comparison on English and Chinese Cultural Connotations in Terms of Animal Words .....	YANG Jing
151	死亡本能——对狄兰·托马斯诗歌死亡主题的弗洛伊德式解读 .....	赵文荣
155	从语言与世界的关系看翻译的可译性 .....	崔秀芬
158	Nonverbal and Intercultural Communication .....	龚春燕
160	神秘·唯美·疯狂·现实——《呼啸山庄》的艺术魅力刍议 .....	夏卫国
162	走出荒原——劳伦斯诗歌创作探析 .....	熊英
164	On The Stylistic Features of Charles Lamb's Dream Children: A Reverie .....	郑艳婷
166	On The Girls In Oscar Wilde's: The Importance of Being Ernest .....	李雅君
168	试评威廉·萨克雷及其《名利场》之主人公 .....	苏米亚

## 语言学研究

173	从语义框架理论看英语近义词运用的准确性 .....	胡芬
174	基于框架理论的词汇性歧义句分析 .....	黄茜
175	浅谈程度副词 fairly, quite, rather, pretty 和 very 的用法及差异 .....	李春雷
177	Understanding English Idioms from the Perspective of Cognitive Semantics .....	李萍
180	谈谈英文标点符号中连字号的用法 .....	刘蓉
181	基于框架语义学的英语同义词辨析——以凸现—框架(profile-frame)的区分为角度 .....	梁婷
182	框架语义模式与语义场在词义区分中的异同 .....	李雅莉

- 183 浅析小品《捐款》中词汇的妙用 ..... 孙德芹
- 185 母语对英语语音负迁移对策研究 ..... 宋扬
- 188 浅析语言交际中习语意义转变的文化背景 ..... 张炜 郝向利
- 189 中美脱口秀节目言语幽默的语用策略对比研究 ..... 陈焕红
- 192 汉英词汇的文化意象比较及其翻译 ..... 黄理坚
- 195 Body Language: an Important Means of Communication ..... 李琳琳
- 196 篇章衔接中的名词性替代 ..... 李旭红
- 199 英汉语言的形合与意合 ..... 路新杰 钟立婉 李瑛
- 200 Analysis of the Culture-specific Words in the Subtitle of "the Curse of Golden Flower" ..... 王婵
- 202 A Brief Contrastive Study of Conceptual Metaphor in English and Chinese ..... 席颖
- 204 从“双元结构”的角度浅析英语阅读中语言和思维的关系 ..... 吕倩
- 207 现代日语口语中男女用语性别差异的实证研究——以访谈类节目为例 ..... 张婷婷

## 海外视野

- 210 Features of Cellular, Humoral and Activation Markers of Immune System and Biophysical Parameters of Superficial Membranes of Lymphocytes of Periphery Blood at Patients with a Breast Cancer ..... Alimhodzhaeva L T.
- 216 The Diagnostic Value of the Investigation of the Proinflammatory and Anti-inflammatory Cytokines Levels in the Immune System of Patients with Breast Cancer ..... Alimhojaeva L T.
- 220 The Application of Rhetorical Devices in Advertising Language ..... 刘定勇
- 222 美国中学外语教学模式浅谈 ..... 彭凌扬

## 学术思潮

- 224 后殖民语境下的跨文化交际教学 ..... 胡明涛
- 227 此“门”非彼“门”——再议“xx门”模因现象 ..... 黄娟 宋松岩
- 230 Investigation of Family Factors of Adolescent Drug Taking ..... LIU Yu-mei

# Overseas English

## 海外英语

(旬刊, 2000年创刊)

2010年4月

主办单位: 安徽省科学技术出版社  
主管单位: 安徽出版集团

编辑出版: 《海外英语》杂志社  
地址: 安徽合肥市濉溪路95号双岗  
投递站006#信箱  
邮编: 230041  
电话: 0551-5690811  
0551-5690812 (编辑部)  
传真: 0551-5690975  
北京联系方式:

北外人大审稿专家联络办:  
010-59497883  
010-65496631(黄老师)

网址: <http://www.overseaeen.com>  
投稿邮箱: [wjyx@overseaeen.com](mailto:wjyx@overseaeen.com)  
[zwwh@overseaeen.com](mailto:zwwh@overseaeen.com)  
[hwsy@overseaeen.com](mailto:hwsy@overseaeen.com)  
[jsjt@overseaeen.com](mailto:jsjt@overseaeen.com)  
[xssc@overseaeen.com](mailto:xssc@overseaeen.com)

社长: 黄和平  
执行主编: 张楚武  
常务副主编: 杨辉军  
编辑部主任: 谢媛媛

编辑: 梁书 万艳丽 代影  
傅勤奎 张旭 唐一东  
张薇 冯蕾 闻翔军  
王力 朱宝贵 姚燕峰  
施游 黄涛 张墨涵

美术编辑: 夏美娅  
内文版式: 王军  
发行: 李周 光文玲

内文印刷: 合肥学林印刷厂  
封面印刷: 合肥学林印刷厂  
订网: 各地邮局  
邮政发行代号: 26-179  
国际标准刊号: ISSN 1009-5039  
国内统一刊号: CN 34-1209/G4  
定价: 15元

如果杂志出现装订错误或缺页、漏页等情况, 请寄回杂志社, 我们负责给予调换。